

**Fernández Villabrille, Miguel**

**El Colegio Nacional de Sordo-Mudos y de Ciegos de Madrid en la exposición aragonesa de 1868 : organizacion de este establecimiento y condiciones de admision de alumnos, acompañado del catálogo detallado ... / por F. Fernandez Villabrille.**

Madrid : Imprenta del Colegio Nacional de Sordo-Mudos y de Ciegos, 1868.

Vol. encuadernado con 10 obras

Signatura: FEV-AV-M-01404 (07)

La obra reproducida forma parte de la colección de la Biblioteca del Banco de España y ha sido escaneada dentro de su proyecto de digitalización

<http://www.bde.es/bde/es/secciones/servicios/Profesionales/Biblioteca/Biblioteca.html>

Aviso legal

*Se permite la utilización total o parcial de esta copia digital para fines sin ánimo de lucro siempre y cuando se cite la fuente*



Precio: Un real.

---

EL COLEGIO NACIONAL  
DE SORDO-MUDOS Y DE CIEGOS  
DE MADRID

EN LA

**EXPOSICION ARAGONESA DE 1868.**

---

ORGANIZACION DE ESTE ESTABLECIMIENTO

Y

CONDICIONES DE ADMISION DE ALUMNOS,  
ACOMPAÑADO

DEL CATÁLOGO DETALLADO

DE LOS OBJETOS DE ENSEÑANZA PRESENTADOS  
EN LA EXPOSICION ARAGONESA DE 1868.

POR D. M. F. VILLABRILLE.

Profesor de Sordo-mudos y de Ciegos del mismo colegio.



MADRID:

IMPRENTA DEL COLEGIO DE SORDO-MUDOS Y DE CIEGOS,  
calle de San Mateo, núm. 5.

1868.

La correspondencia, los pedidos de libros acompañados de su importe y cuanto se refiera á las enseñanzas de sordo-mudos y de ciegos, se dirigirán al señor Director del Colegio de Sordo-mudos y de Ciegos, Madrid, quien tiene un placer en contestar inmediatamente á cuantas personas se dignen consultarle en asuntos de estas enseñanzas.

## COLEGIO NACIONAL

DE

## SORDO-MUDOS Y DE CIEGOS.

---

**E**ste Establecimiento, sito en la calle de San Mateo, número 5, tiene por objeto dar educacion é instruccion á los sordo-mudos ó ciegos de ambos sexos, facilitarles medios de comunicacion para con las personas que gozan de todos los sentidos y prepararles para el ejercicio de un arte ú oficio que á su tiempo les proporcione medios para subsistir con alguna independencia.

Depende del Ministerio de Fomento y tiene por Director y jefe de la enseñanza á D. Juan Manuel Ballesteros.

Cinco son las clases de alumnos que hay en el Establecimiento: alumnos internos gratuitos; pensionados por Su Majestad la Reina, Diputaciones provinciales, Ayuntamientos y particulares; pensionistas, medio-pensionistas y externos.

**ALUMNOS GRATUITOS.** Para obtener estas plazas es necesario ser pobre, haber sufrido las enfermedades propias de la infancia y haber cumplido la edad de siete años sin pasar de la de catorce; todo lo cual se acreditará acompañando á la instancia que por conducto del Ministerio de Fomento se ha de elevar á S. M. la Reina, una informacion de certificacion de un médico y partida de bautismo, todos estos documentos legalizados en debida forma.

El aspirante que resulte agraciado puede luego pre-

sentarse á tomar posesion de la plaza sin mas equipo que aquel que sus facultades le permitan.

**ALUMNOS PENSIONADOS.** Para conseguir estas plazas, en lugar de la exposicion á la Reina que se previene á los de la primera clase, se hará á la Diputacion de la provincia á que corresponda el pueblo de su naturaleza, para que esta, á imitacion de otras, abone á este Establecimiento la pension, que es de 3.000 rs. anuales; y una vez concedida esta gracia y presentando en esta Direccion un documento por el que conste que dicha corporacion se compromete á satisfacer la referida cantidad, acompañado de la partida de bautismo y certificacion que se exige á la primera clase, puede sin mas requisitos ingresar en el Establecimiento: en la inteligencia de que si en algun tiempo y por cualquiera circunstancia acuerda la Diputacion la suspension del abono de la pension, quedan obligados los padres ó encargados del niño á satisfacerla, ó de lo contrario á retirarle del Colegio.

El pago se verificará por trimestres, semestres ó año adelantado.

Estos alumnos presentarán á su entrada en el Colegio el mismo equipo que se exige á los pensionistas.

La reparacion y reposicion de las prendas que por el uso se inutilicen, así como el lavado y planchado de la ropa se hará en el Establecimiento, pero por cuenta de la Corporacion ó persona que pensione.

**ALUMNOS PENSIONISTAS.** Se hará la exposicion al Jefe del Establecimiento, acompañada de la partida de bautismo y certificacion del facultativo, en la forma ya indicada, y nombrará en Madrid un encargado con quien se entenderá el Jefe, tanto para el cobro de la pension, que es tambien de 3.000 rs. anuales, como para el equipo de entrada y todo lo demás que pueda ocurrir.

**ALUMNOS MEDIO-PENSIONISTAS.** Para ingresar en esta clase basta una solicitud dirigida al Jefe del Establecimiento, abonando en los términos ya expresados la cantidad de 1.500 rs. anuales.

Asistirán á todas las clases relativas á su desgracia y podrán dedicarse como todos los demás á uno de los oficios que se enseñen dentro del Establecimiento.

Las dos comidas que harán en el Colegio, son comida y merienda, y se les servirá en compañía de los demás alumnos.

**ALUMNOS EXTERNOS.** Para ingresar como externo en el Establecimiento se hará la solicitud al Jefe, y pueden ser admitidos en cualquiera edad que no pase de 21 años.

Los que solo asistan á las clases elementales abonarán 20 rs. mensuales, 40 si asisten tambien á la de dibujo y gimnasia, y 60 á los que se dediquen á oficio.

**ENSEÑANZA ESPECIAL.** La de los sordo-mudos de ambos sexos consiste en lectura articulada, escritura, gramática castellana, aritmética, historia, religion, nociones de historia natural, geografía, geometría, dibujo y gimnasia.

Para los ciegos tambien de ambos sexos, es la lectura y escritura por los sistemas especiales, gramática castellana, aritmética, historia, religion, geografía y geometría.

**ENSEÑANZA INDUSTRIAL.** Para los sordo-mudos hay establecida una imprenta y encuadernacion, y talleres de sastrería, zapatería, ebanistería, tornería y carpintería.

Para los ciegos la música instrumental y vocal.

LIBRO DE...

[Faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page]

# CATÁLOGO

de los libros, aparatos para la enseñanza y trabajos de los alumnos, presentados en la Exposicion Aragonesa.

1. Gran cuadro estadístico del número de alumnos de todas clases existentes en el Colegio.  
Sordo-mudos 81. Sordo-mudas 27. Ciegos 35. Ciegas 14. Total 157.

Este estado vá precedido del personal del profesorado y empleados, encabezado por el retrato del inventor de la enseñanza de Sordo-mudos, Fray Pedro Ponce de Leon, y fijando como dos glorias españolas la invencion del arte en 1580, y la impresion de la primera obra sobre la enseñanza de Sordo-mudos en 1620.

2. Gran cuadro conteniendo en una de sus dos partes muestras de las diversas impresiones hechas por y para los ciegos en el Colegio de Madrid, y en la otra muestras de las diversas clases de escritura que los mismos alumnos conocen y practican con toda perfeccion.

No se exponen las máquinas y tablas con que se ejecutan por no tenerlas de venta el Colegio, y necesitarlas para el uso diario de las clases. Solo se presentan las del sistema convencional que se hacen y venden en el Colegio.

3. Gran cuadro con muestras de escritura de los Sordo-mudos y Sordo-mudas.
4. Gran cuadro con muestras de dibujo de todas clases y litografía, hechas por los Sordo-mudos.

## CAJON NUM. 1.

MÉTODOS, ORGANIZACION Y LIBROS DE ESTUDIO PARA LOS SORDO-MUDOS Y LOS CIEGOS.

5. Reglamento del Colegio de Sordo-mudos y de Ciegos de Madrid. . . . . 4

- 5(a). Alfabeto manual para la instruccion de los Sor-  
do-mudos. . . . . 8  
Esta lámina reproduce exactamente el alfabeto manual  
español inventado por Bonet, y publicado en su obra  
*Reduccion de las letras y arte de hablar los mudos*, impre-  
sa en 1620.
6. El Colegio de los Sordo-mudos y de los Ciegos de  
Madrid, descripcion de este Establecimiento y su  
organizacion en 1861; por D. Francisco Fernan-  
dez Villabrilie. . . . . 4  
La traslacion del Colegio á otro edificio y las variaciones  
ocurridas en el personal han convertido esta obrita en  
recuerdo histórico.
- 6(a). Alfabeto manual español, tamaño pequeño. 2  
Lámina reproduciendo las posturas de las manos para  
representar las letras.
7. Curso elemental de instruccion de Sordo-mudos y  
de Ciegos, por D. Juan Manuel Ballesteros y  
D. Francisco Fernandez Villabrilie. Madrid,  
1863 . . . . . 30  
En esta obra se hallan reunidos los cursos particulares  
de ambas enseñanzas, publicados anteriormente por  
los mismos autores. Contiene toda la exposicion de los  
métodos seguidos para la enseñanza, los adelantos y  
mejoras obtenidos, y cuanto puede desear el Profesor de-  
dicado á estas enseñanzas. Tambien se vende separada  
la *Parte práctica de la enseñanza*, por D. Francisco  
Fernandez Villabrilie. . . . . 12
- 7(a). Memoria sobre la enseñanza de Sordo-mudos y de  
Ciegos, y su estado en Europa en 1856, por don  
Juan Manuel Ballesteros. . . . . 20
8. Memoria sobre el estado y organizacion de las en-  
señanzas de Sordo-mudos y de Ciegos en Euro-  
pa en 1862, por D. Francisco Fernandez Villa-  
brille. . . . . 20
9. Memoria sobre la enseñanza de Sordo-mudos, por  
C. Carton, y traducida y anotada por D. Miguel  
Fernandez Villabrilie. . . . . 8
10. Memoria sobre educacion y Establecimientos de  
Sordo-mudos y de Ciegos, por D. M. Pinuaga. 8
11. Diccionario usual de mímica y dactilología, por  
D. Francisco Fernandez Villabrilie. . . . . 8

- Obra útil y necesaria á los Maestros y á los padres de los Sordo-mudos, y dirigida á organizar de una manera uniforme el lenguaje mímico.
12. Librito de las Sordo-mudas; obrita para el estudio de la nomenclatura, por D. Francisco Fernandez Villabrille. . . . . 3
13. Prontuario de los Sordo-mudos; obra algo mas extensa que la anterior, por D. Francisco Fernandez Villabrille. . . . . 4
14. Diario religioso de los Sordo-mudos, por D. Francisco Fernandez Villabrille. . . . . 4
- Obra aprobada por la autoridad eclesiástica, dispuesta para el ejercicio diario religioso y para la preparacion á la confesion y comunion.
15. Ejercicios de fraseología y diálogos para los Sordo-mudos, ilustrados con muchos grabados, por D. Miguel Fernandez Villabrille. . . . . 4
16. Formulario de los Sordo-mudos, por D. Francisco Fernandez Villabrille. . . . . 4
- No hay ejemplares.
17. Alfabeto y silabario para uso de los Ciegos, impreso en relieve de forma usual, por D. Juan Manuel Ballesteros. . . . . 10
- 17(a). Alfabeto usual y convencional para los Ciegos. 1
18. Manual de clase para uso de los Ciegos, impreso en caracteres usuales y convencionales, por don Francisco Fernandez Villabrille. . . . . 10
19. Introduccion á la lectura, impresion en relieve, por D. Juan Manuel Ballesteros. . . . . 10
20. Libro primero de los Ciegos, impresion en relieve de carácter usual, por D. Francisco Fernandez Villabrille. . . . . 20
21. Libro segundo de los Ciegos, impresion en relieve de carácter usual, por D. Francisco Fernandez Villabrille. . . . . 20
22. Libro tercero de los Ciegos, impresion en relieve de carácter usual, por D. Francisco Fernandez Villabrille. . . . . 20

## CAJON NUM. 2.

BIBLIOTECA DE LOS CIEGOS: IMPRESION EN RELIEVE-  
PARA EL ESTUDIO.

23. El libro de los niños, arreglado á la impresion en relieve, por D. Juan Manuel Ballesteros. . . 20
24. Gramática de la lengua castellana, arreglada á la impresion en relieve, por D. Juan Manuel Ballesteros. . . . . 20
25. Compendio de Historia Sagrada, arreglada para la impresion en-relieve de forma usual, por D. Juan Manuel Ballesteros. . . . . 20
26. Le petit paroissien, devocionario en frances, por D. Juan Manuel Ballesteros. . . . . 16  
Impresion hecha para la lectura en relieve usual del latin y del frances.
27. Principios de religion y moral, arreglados para los Ciegos, por D. Juan Manuel Ballesteros, impresos en relieve de forma usual, un tomo en fóllo . . . . . 40
28. Estudios geográficos, impresos en relieve y dispuestos para los Ciegos, por D. Juan Manuel Ballesteros, dos tomos en fóllo . . . . . 70

## CAJON NUM. 3.

## MÉTODOS DE MÚSICA IMPRESOS PARA LOS CIEGOS.

29. Sistema de notacion musical por puntos de relieve, para la enseñanza de los Ciegos, por D. Gabriel Abreu.  
En este folleto se explica la manera de escribir la música por medio de la combinacion de ocho puntos, basada sobre el sistema de escritura de Braille, y de modo que cada combinacion de puntos que ocupa un solo hueco de la rejilla represente la nota completa, ó sea su sonido y duracion sin necesidad de signos complementarios.
30. Método de solfeo de D. Hilarion Eslava, impreso en el sistema convencional de puntos de relieve, tres tomos . . . . . 120

31. Método de piano de la Union Musical, impreso en el sistema convencional de puntos de relieve, dos tomos. . . . . 80

Estas obras están impresas por el sistema que detalla el folleto número 29, y cuyo resultado mas importante es que el ciego, una vez conocido el sistema, pueda leer de repente cuanta música impresa ó escrita en este sistema esté al alcance de su tacto.

#### CAJON NUM. 4.

##### APARATOS PARA LA ESCRITURA CONVENCIONAL Y ENSEÑANZA DE LA ARITMÉTICA PARA LOS CIEGOS.

32. Pauta de madera con rejilla y punzon para escribir los Ciegos por el sistema convencional de puntos. . . . . 40

El sistema convencional de puntos consiste en la combinacion de los seis puntos que pueden hacerse dentro de cada hueco de la rejilla, representando cada combinacion una letra, y formando un sistema de escritura que leen y escriben los Ciegos con mucha rapidez, y muy aplicable á la lectura de los adultos de tacto endurecido.

33. Pauta llamada de bolsillo, con el mismo objeto y para poder el ciego retener en toda ocasion lo que necesite y le convenga reservar. . . . . 20

34. Pauta apaisada para la escritura de la música, con rejilla y punzon. . . . . 50

Como el sistema de notacion musical en relieve está basado en el sistema convencional de puntos; pero sobre la combinacion de ocho puntos, las pautas para música son distintas de las de letra, y tienen cuatro ranuras en vez de tres que tienen aquellas, siendo tambien mayores los huecos de la rejilla.

35. Cajetin cuadrículado para los ejercicios de numeracion, con diez cifras. . . . . 20

Conocidos por el ciego los números se combinan en los huecos para la lectura de cantidades.

36. Gran caja cuadrículada y surtida de números para efectuar todas las operaciones de aritmética. 300

Adquirido por el ciego el conocimiento de los números y acostumbrado á manejarlos en el cajetin, puede empezar á practicar en la caja las operaciones que se hacen con los números, colocándolos en los cajetines y en la forma que la operacion reclame, y distribuyéndolos concluida la operacion en los diez cajoncitos en que están distribuidos.

## CAJON NUM. 5.

## LABORES DE VARIAS CLASES HECHAS POR LAS NIÑAS SORDO-MUDAS.

37. Enagua cosida á la española.
38. Camisa de hombre, cosida á la española.
39. Camisa de hombre, cosida á la francesa.
40. Camisa de señora, canesú y mangas bordadas.
41. Un abecedario bordado en cañamazo.
42. Un ramo, bordado en cañamazo.
43. Unas zapatillas, bordadas en cañamazo.
44. Unas botitas hechas á crochet ruso.
45. Dos entredoses hechos á crochet.
46. Una puntilla hecha á punto de aguja.

## CAJON NUM. 6.

## LABORES HECHAS POR LAS CIEGAS.

47. Un trozo de colcha hecho á punto de aguja.
48. Un almohadon de colores hecho á punto de aguja.
49. Un cortinon blanco hecho á punto de aguja.
50. Puntillas á punto de aguja.
51. Una bolsa hecha á punto de malla.
52. Una media doble, una corbatita, un fleco y unas puntillas hechas por la ex-alumna ciega, doña P. M. Falero.
53. Un acerico á realce, por la misma.
54. Dos camisitas cosidas á la española.
55. Un bolsillo de seda hecho á punto.
56. Unas medias caladas.

Las Sordo-mudas, además de las labores de adorno y en blanco de que exponen algunas muestras, se ocupan especialmente en el repaso y cosido semanal de toda la ropa blanca del Establecimiento, en la confeccion de la nueva y en el corte y hechura de sus vestidos, así los de uso diario como el traje de calle que consiste en vestido y esclavina de merino negro con manto de glasé.

## ENSEÑANZA INDUSTRIAL.

Representacion de los diversos talleres establecidos en el Colegio para la enseñanza industrial de los Sordo-mudos.

## CAJON NUM. 7.

## SASTRERÍA Y ZAPATERÍA.

57. Modelo de uniforme de invierno, gorra, pantalon y levita para sordo-mudo.
58. Modelo de uniforme de verano, gorra, pantalon y levita para ciego.  
El uniforme es igual para ambas clases, excepto el boton, cifra y galon que son dorados para los Sordo-mudos y plateados para los Ciegos; el pantalon es de paño azul en invierno y de mahon en verano; la levita y gorra igual en todo tiempo; pero en invierno llevan sobre el uniforme un gaban de abrigo.
59. Modelo de borceguíes blancos, iguales á los que usan diariamente los colegiales.
60. Modelo de botitos negros iguales á los que usan para vestir y salir á paseo.
61. Modelo de botitas iguales á las que usan las colegialas.
62. Modelo del calzado de abrigo que usan en el invierno.

En la zapatería así como en la sastrería se hace todo el calzado y vestido que necesitan los alumnos, así para vestir como para diario, repasándose y componiéndose además lo usado. La zapatería está á cargo de un maestro encargado del corte y direccion de los trabajos, auxiliado de un oficial sordo-mudo externo y de ocho aprendices sordo-mudos internos. La sastrería está encomendada á un maestro, sordo-mudo, asistido de un oficial, sordo-mudo externo, y de ocho aprendices sordo-mudos internos.

## CAJON NÚM. 8.

## CARPINTERÍA, EBANISTERÍA Y TORNERÍA.

63. Mesita de caoba, trabajo de ebanistería.  
 63(a). Salero, trabajo de tornería.  
 64. Mesa de pino para comedor, trabajo de carpintería.  
 65. Armario de pino, trabajo de carpintería.  
 Estos pequeños trabajos están hechos por los cinco sordo-mudos, que bajo la dirección de un maestro aprenden la carpintería, ebanistería y tornería.

## IMPRESA, ENCUADERNACION Y LITOGRAFÍA.

66. Libro de la Infancia Cristiana, impresion en 8.º  
 67. Cartas del Cardenal Jimenez de Cisneros, impresion elzeberiana, en 8.º francés.  
 67(a). Tablas de reduccion de pesas y medidas, por don Camilo Labrador. Tablas estereotipadas; Zaragoza á Castilla.  
 67(b). Teruel á Castilla.  
 67(c). Huesca á Castilla.  
 68. Estudios químicos, impresion en 4.º  
 68(a). Estadística minera, impresion en folio.  
 La Imprenta del Colegio, además de suplir á todas las necesidades de impresiones para el Colegio, y servir de escuela industrial de tipografía y prensa para los alumnos sordo-mudos, admite y sirve todas las impresiones que se la encomiendan; siendo además la imprenta oficial de muchas dependencias del Ministerio de Fomento, y especialmente de la Dirección de Instrucción pública. La dirección de la Imprenta está á cargo del Regente, auxiliado por un corrector, ocho sordo-mudos externos y seis internos; los externos se aumentan ó disminuyen, segun los trabajos.
69. Muestra de los caracteres que sirven para la impresion en relieve de forma usual para los ciegos.  
 70. Muestra de los caracteres que sirven para la impresion en relieve del sistema convencional de puntos.

71. Muestra de los caracteres que sirven para la impresion en relieve del sistema convencional de puntos con aplicacion á la música.

Con solo cinco tipos combinados dobles ó sencillos, segun la nota que representen, se reproducen todas las combinaciones musicales que desee imprimir, haciéndose este trabajo tipográfico por los mismos ciegos.

#### ENCUADERNACION.

72. Instruccion de sordo-mudos, encuadernacion en holandesa.
- 72(a). Anatomía descriptiva, encuadernacion en holandesa fina.
73. El Nuevo Contador, encuadernacion en chagrin con dorados.
- 73(a). Ecos del Arpa, encuadernacion en holandesa de lujo.
74. Tablas métrico decimales, encuadernacion en holandesa comun.
- 74(a). Modelos de lomerías de libros.

El obrador de encuadernaciones del Colegio, además de escuela industrial de los alumnos, suple todas las necesidades y trabajos de encuadernacion de las impresiones que se hacen en la casa, y desempeña todos los trabajos de encuadernacion que se le encomiendan. Está dirigido por un maestro sordo-mudo, y tiene á sus órdenes dos sordo-mudos externos y doce internos.

#### LITOGRAFÍA.

75. Cuaderno de litografia comprendiendo algunas de las ejecutadas por los alumnos sordo-mudos.
- La enseñanza de la litografia está á cargo del Profesor de dibujo que dedica á ella los alumnos mas dispuestos para ello.
76. Coleccion de fotografias representando las diversas posiciones de la boca para la pronunciacion de las letras.

11. Instrucción de los conductores que sirven en las  
líneas de ferrocarril, para el manejo de los  
vehículos en las estaciones y en las  
líneas.

12. Instrucción de los conductores que sirven en las  
líneas de ferrocarril, para el manejo de los  
vehículos en las estaciones y en las  
líneas.

13. Instrucción de los conductores que sirven en las  
líneas de ferrocarril, para el manejo de los  
vehículos en las estaciones y en las  
líneas.

14. Instrucción de los conductores que sirven en las  
líneas de ferrocarril, para el manejo de los  
vehículos en las estaciones y en las  
líneas.

15. Instrucción de los conductores que sirven en las  
líneas de ferrocarril, para el manejo de los  
vehículos en las estaciones y en las  
líneas.

16. Instrucción de los conductores que sirven en las  
líneas de ferrocarril, para el manejo de los  
vehículos en las estaciones y en las  
líneas.

17. Instrucción de los conductores que sirven en las  
líneas de ferrocarril, para el manejo de los  
vehículos en las estaciones y en las  
líneas.

18. Instrucción de los conductores que sirven en las  
líneas de ferrocarril, para el manejo de los  
vehículos en las estaciones y en las  
líneas.

19. Instrucción de los conductores que sirven en las  
líneas de ferrocarril, para el manejo de los  
vehículos en las estaciones y en las  
líneas.

20. Instrucción de los conductores que sirven en las  
líneas de ferrocarril, para el manejo de los  
vehículos en las estaciones y en las  
líneas.

21. Instrucción de los conductores que sirven en las  
líneas de ferrocarril, para el manejo de los  
vehículos en las estaciones y en las  
líneas.

22. Instrucción de los conductores que sirven en las  
líneas de ferrocarril, para el manejo de los  
vehículos en las estaciones y en las  
líneas.